



CALUSCO D'ADDA

(CALÖSCH)

Periodico d'informazione di Calusco d'Adda e delle sue contrade

Anno 2 • Numero 4 • Dicembre 2008

*Buone
Feste!*



BACCANELLO

CAPORA

CENTRO

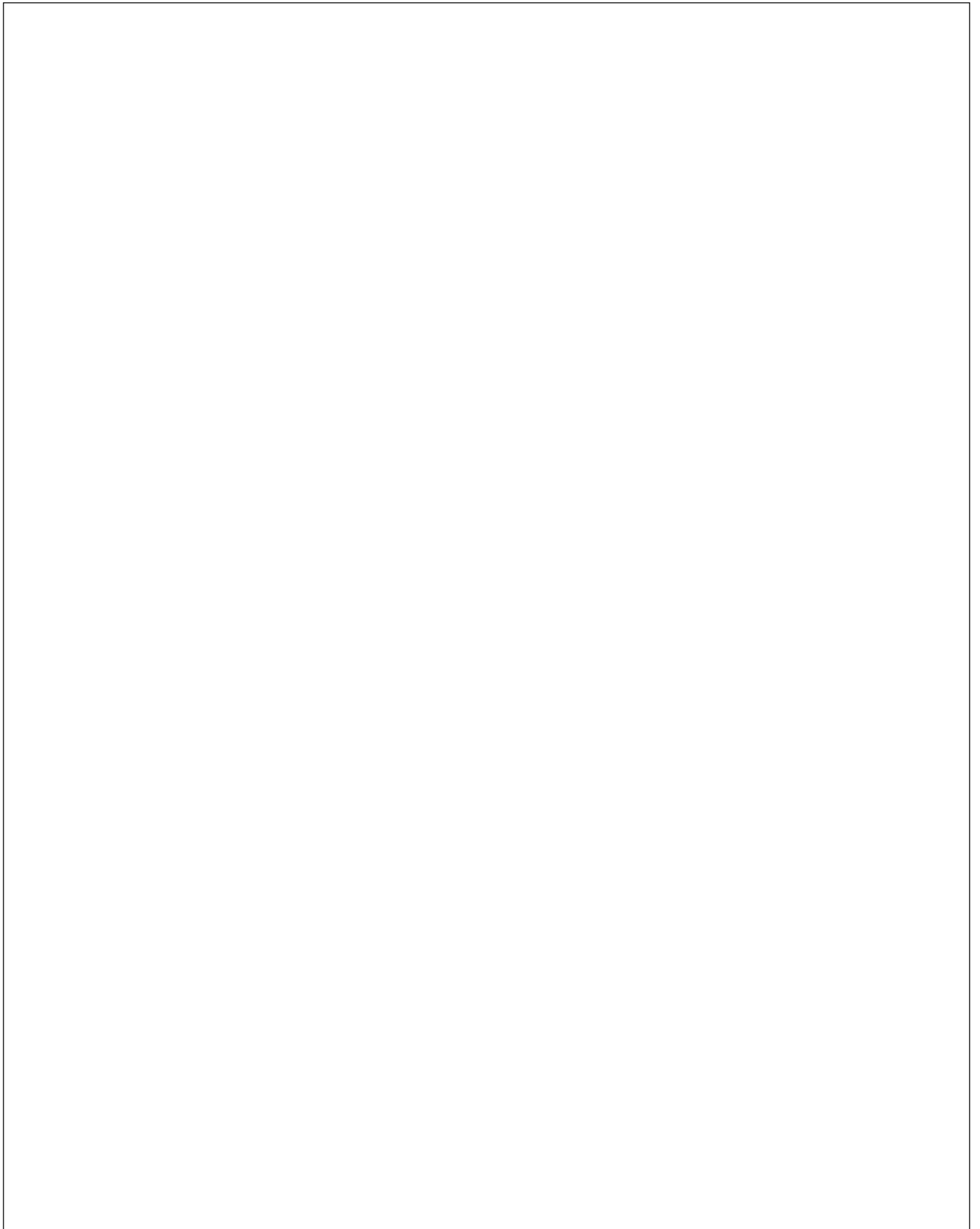
LUPRITA

MONTELLO

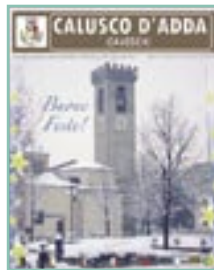
TORRE

VANZONE





Sommario



In copertina:
Calusco sotto la neve.

- 4 **Editoriale**
Messaggio del Sindaco
- 5 *Eppur si muove!*
Dal Palazzo Municipale
- 6 *Una nuova "cittadina" italiana*
Dagli Assessorati
- 7 *Cominciamo da qui!*
- 9 *Percorsi sicuri per i non vedenti*
- 10 *Il Triangolo: perchè? Considerazioni sul Piano Integrato di Intervento*
- 13 *Latte alla... spina!*
- 14 *Vendite straordinarie: un breve ripasso in vista delle festività natalizie*
- 15 *Misure regionali per la riduzione dell'inquinamento atmosferico*
- 16 *Il recupero della cava in località Rivalotto*
- 18 *Progetto "Dislessia"*
Dalla minoranza
- 19 *L'altra faccia del Triangolo. Le regole saranno uguali per tutti?*
Dalle Associazioni
- 21 *La magia del Natale dopo anni di attesa*
- 22 *Accademia Corale di Baccanello: un patrimonio artistico e culturale di eccellenza!*
- 24 *Associazione Nazionale Bersaglieri - Passo di... corsa e piume al vento!*
Caluschesi che si fanno onore
- 25 *Caluschese campione del mondo!*
Lo sapevate che...
- 26 *Apri il Centro Diurno Integrato per persone della terza età*
- 26 *Auguri*
- 27 *Nuovi orari di apertura degli uffici dal 1° gennaio 2009*
Trasparenza amministrativa
- 28 *Elenco deliberazioni della Giunta Comunale*
- 28 *Elenco deliberazioni della Consiglio Comunale*

Sommario

Calusco d'Adda
Periodico trimestrale del
Comune di Calusco d'Adda

Anno 2 - Numero 4
Dicembre 2008

Direzione e Amministrazione
Piazza San Fedele, 1

Direttore Responsabile
Leopoldo Giannelli

Vice Direttore
Roberto Locatelli

Redazione
Maria Elena Sottocornola
Stefano Vimercati
Michele Vitali

Segretaria di Redazione
Resp. U.R.P. del Comune
Brunella Brivio
urp@comune.caluscodadda.bg.it

**Progetto grafico
e realizzazione**
EDGRAFICA s.r.l.
via G. M. Scotti, 18
24122 Bergamo
tel. 035.210787
fax 035.4136667
info@edgrafica.it
ROC 13440

Distribuzione gratuita
Tiratura 4.000 copie

Pubblicità inf. 35%

Autorizzazione
Tribunale di Bergamo n° 35/07
del 22/11/2007

Tutti i diritti riservati.
È vietata ogni riproduzione anche parziale.
I trasgressori verranno
perseguiti a norma di legge.

Calusco d'Adda, il "periodico di informazione di Calusco d'Adda e delle sue contrade", compie un anno di vita!

Non sta a me giudicare se è risultato gradito, utile, piacevole e interessante. Quello che posso dire è che tutti noi della redazione abbiamo fatto il possibile per corrispondere alle intenzioni e agli obiettivi enunciati un anno fa nel numero Zero.

Abbiamo cercato di informare e non di polemizzare e crediamo di esserci riusciti; abbiamo promesso spazio alla minoranza, ai giovani, alle Associazioni ed abbiamo mantenuto la promessa: tutti, quando lo hanno richiesto, hanno potuto esprimersi, presentarsi e promuovere il loro operato; abbiamo dichiarato che avremmo risparmiato denaro pubblico rispetto al passato e siamo lieti e orgogliosi di confermare che ciò è avvenuto: a fronte di un costo annuo (2006) di € 9.719,20 di Agorà (3 numeri), **Calusco d'Adda** è costato € 3.600,00 (4 numeri), con un risparmio netto, quindi, di **€ 6.119,20** (se anche i numeri di Agorà fossero stati 4, il risparmio salirebbe a oltre € 9.000!).

Quanto ai giudizi di merito complessivi, come già detto, non sta a me emetterli. Tutti i lettori, come dichiarato in occasione della prima uscita, possono esprimersi al riguardo con proposte, critiche, osservazioni di cui terremo conto, se congruenti con lo spirito del periodico, e a cui daremo comunque risposta, nella convinzione che gli stimoli che ci verranno portati contribuiranno a migliorare la qualità della comunicazione.

Nel ricordare questo primo compleanno del nostro notiziario, desidero ringraziare innanzitutto lo staff della redazione per l'impegno e l'entusiasmo dimostrati finora, certo che non li faranno mancare anche per il futuro, tutti coloro che hanno collaborato con noi, inviandoci notizie o articoli e tutti gli amministratori per aver contribuito, ciascuno nella propria competenza, ad arricchire di contenuti il periodico. Infine, immersi nella gioiosa atmosfera del Natale e delle altre festività, assieme alla redazione, desidero augurare a tutti i nostri lettori "Buone Feste" e un sereno e prospero 2009!

***Il Direttore responsabile
Leopoldo Giannelli***



Eppur si muove!



Natale da sindaco. È il mio secondo Natale come vostro sindaco.

Non posso negare che questo è stato un anno molto intenso per me. Pensavo che il sindaco dovesse passare il suo tempo ad amministrare e invece mi sono accorto

che buona parte del tempo l'ho trascorsa a cercare di risolvere i quotidiani problemi del vivere insieme. La nostra è una comunità bella, ma difficile, dove convivono anime diverse. Abbiamo tanta solidarietà, ma anche diseguaglianze sociali gravi, con tutto un teatro di approfittatori che fanno del bisogno una speculazione.

Ho inoltre scoperto che alcune volte è difficile farsi capire anche da chi ritieni ti sia vicino, anche dalle persone da cui ti aspettavi più aiuto. E allora possono nascere malumori e equivoci che solo continuando in un franco dialogo si potranno chiarire. Importante è capire che il rispetto delle regole deve valere per tutti e che non esistono avversari da combattere. Deve finire il clima da assalto alla diligenza in cui spesso si trova il Comune. Dobbiamo condividere tutti la consapevolezza che il Comune è una risorsa in cui investire e non un bancomat a proprio uso e consumo.

È stato un anno di passione economica, imposta dalla necessità di rispettare il patto di stabilità.

Mi sono mancati i soldi, già previsti a bilancio, per oneri di urbanizzazione a causa della crisi edilizia e solo il coraggio di qualche imprenditore che ha accettato di confrontarsi sul nuovo modo di operare, unito alla determinazione della mia amministrazione, mi ha permesso di rientrare nei limiti di legge. Ho dovuto anche scontrarmi con alcu-

ni Comuni vicini e istituzioni sovracomunali, che hanno tentato di imporre i loro deliri ideologici nella gestione del territorio, interferendo con le nostre scelte, ancora convinti, nel 2008, di essere gli unici portatori di verità messianiche di partito, contrabbandando di fatto le loro personali opinioni come il bene della comunità. Il PII "Il Triangolo" vuole essere il segno di una nuova Calusco di cui mi assumo la responsabilità.

La strada è ancora lunga, ma alcuni segnali di cambiamento si iniziano a vedere nelle cose e negli atteggiamenti.

Abbiamo aperto il Centro prelievi, il Centro cottura e il Centro Diurno Integrato, riqualificato il Centro Civico e siamo riusciti persino a asfaltare qualche strada. Il tutto spendendo solo 87.000 euro, ottenuti da un finanziamento regionale, per il nuovo assetto del Centro Civico San Fedele, con l'abbattimento delle barriere architettoniche e con annessi i nuovi giardini comunali destinati ad area per le attività esterne della scuola elementare.

Solo la stretta economica ci ha rallentato nel nostro operare. Il rispetto del Patto mi permetterà già nel prossimo anno di mettere mano a quella parte di progetti che sono pronti, ma per ora bloccati, come la video sorveglianza, il rifacimento della via del centro, alcune urgenze fognarie e molto altro.

Potrò inoltre finalmente mettere mano a ridisegnare i nuovi servizi sociali, dove il giusto sostegno ha sostituito l'assistenzialismo, completando la nuova ridefinizione dei ruoli funzionali del personale, aiutato anche dal fatto che chi non condivideva la nuova impostazione, ha dato le dimissioni.

Un anno per me pieno di impegni e di emozioni e che spero sia stato apprezzato anche dal paese.

Un particolare grazie va alla mia squadra di assessori e consiglieri che nel silenzio ha fatto il lavoro più duro.

A tutta la comunità, voglio porgere i miei personali auguri di un Santo Natale e di un 2009 ricco di salute, impegni e soddisfazioni. TANTI AUGURI!

Il Sindaco
Dottor Roberto Colleoni



Una nuova “cittadina” italiana

Sabato 25 ottobre, la giovane Fatima Zahra Zoukari, di nazionalità marocchina, è stata protagonista di una semplice quanto emotivamente intensa cerimonia tenutasi presso il palazzo comunale nell'ufficio del Sindaco.

Le è stata infatti conferita la cittadinanza italiana, essendo nata a Ponte San Pietro ed avendo compiuto 18 anni.

Nel conferirle questo attributo formale e sostanziale, il primo cittadino, dottor Roberto Colleoni, ha brevemente messo in luce come i diritti che la giova-

ne stava acquisendo erano accompagnati dall'assunzione di doveri altrettanto significativi, come sancito dalla nostra Costituzione, a significare che il concetto di “cittadinanza” non è un puro atto formale che si esaurisce con il rilascio di documenti agli sportelli dell'anagrafe, ma comporta l'assunzione di responsabilità e l'adozione di modelli di comportamento regolati dalle leggi del paese di adozione, diritti e doveri appunto, che con la partecipazione alla vita attiva della comunità in cui si è inseriti rendono il nuovo cittadino totalmente consapevole della portata della sua scelta, capace in questo modo di soddisfare pienamente gli obiettivi di una vera integrazione.

La consegna della copia della Costituzione Italiana e di una pergamena a ricordo dell'evento hanno concluso la cerimonia.



***Il Vice Sindaco
Leopoldo Giannelli***

Cominciamo da qui!



Grazie ai sacrifici, alle rinunce e ai tagli imposti al bilancio comunale in questo ultimo anno e grazie all'impostazione rigorosa che abbiamo in mente per le scelte dei prossimi anni, possiamo finanziare nell'anno 2009 alcuni importanti interventi legati alla manutenzione delle

strade cittadine e alla messa in sicurezza degli snodi di viabilità più importanti per il paese.

Abbiamo innanzitutto affidato la progettazione degli interventi al nostro ufficio tecnico comunale che, sotto la direzione dell'ing. Barbera e la guida delle scelte politiche della Giunta Comunale, ha messo in "cantiere" opere che, da un lato, potranno portare le strade di Calusco ad una normalità in termini manutentivi attesa da anni e, dall'altro, valorizzare alcuni elementi di praticità e di sicurezza.

Le scelte di affidare la progettazione al nostro ufficio tecnico va nell'ottica di utilizzare le risorse interne al Comune così da avere benefici sia di carattere economico (i costi di progettazione interni sono alquanto competitivi rispetto a quelli di professionisti esterni), che pratico, quali il contatto diretto con il progettista, la possibilità di studiare quotidianamente di concerto con l'organo politico le scelte progettuali e la presenza costante nella fase esecutiva dei lavori del controllo tecnico da parte dell'ente appaltante.

Negli scorsi mesi sono state quindi affidate la seguenti opere da progettare che verranno poi appaltate e realizzate nel corso del prossimo anno:

- manutenzione straordinaria di via Fantoni;
- manutenzione straordinaria di via dei Mille;
- manutenzione straordinaria di via San Lorenzo;
- rifacimento dei marciapiedi e scarichi acque meteoriche di via Monte Grappa;
- rifacimento di marciapiedi di viale dei Pioppi e dell'intersezione con via Monte Grappa;
- manutenzione straordinaria di viale dei Tigli (a completamento dell'eliminazione delle barriere architettoniche per l'accesso al Centro Civico San Fedele e annessi giardini pubblici già realizzati e finanziati con un contributo regionale)

- manutenzione straordinaria di via Vittorio Emanuele II e di piazza San Rocco.

Nel corso dell'anno saranno anche previsti diversi interventi per la manutenzione straordinaria dei manti stradali, così da sistemare le tante (troppe) buche presenti sulle nostre strade.

Sono inoltre in corso di progettazione, in collaborazione con il nostro ufficio tecnico, la realizzazione della rotonda tra l'innesto di via Marconi e via Vittorio Emanuele II per la messa in sicurezza dello svincolo di accesso alle strade e alle unità commerciali esistenti (opera a carico dello sviluppatore dell'iniziativa immobiliare "Il Triangolo"), la costruzione del parcheggio a servizio del campo sportivo di Vanzone e la realizzazione della pista ciclabile che permetterà un rapido collegamento tra Vanzone e la zona alta di Montello; opere queste ultime a totale carico di Italcementi spa che, grazie ad un vantaggioso accordo raggiunto, finanzierà anche il rifacimento dei marciapiedi di viale dei Pioppi.

Senza entrare troppo nel dettaglio tecnico dei lavori, vorrei presentare i lavori più significativi, così da dare una visione d'insieme delle opere che verranno realizzate.



Manutenzione straordinaria di via Fantoni, via dei Mille e via San Lorenzo

Le strade in oggetto possono essere considerate facenti parte di un unico comparto che insiste nella zona Torre e quindi è stata effettuata un'unica progettazione degli interventi.

La via Fantoni e la via dei Mille hanno subito negli anni scorsi diversi lavori di taglio strada e scavi relativi alla

manutenzione dei sottoservizi e delle fognature: era quindi necessario provvedere al totale rifacimento del manto d'usura per ripristinare le condizioni di sicurezza della circolazione.

Considerando il pessimo stato delle suddette strade e la necessità di creare anche dei percorsi protetti per i pedoni (anche in funzione del progetto piedibus) si è deciso di intervenire con una massiccia e pesante manutenzione, realizzando dove mancanti e ricostruendo dove obsoleti marciapiedi, aiuole e nuovi parcheggi.

Sono stati quindi progettati nuovi marciapiedi, aree verdi e spazi di sosta per via dei Mille (oggi totalmente priva di ogni forma di sicurezza per i pedoni), la realizzazione del nuovo marciapiede su via Fantoni (nel tratto da via dei Mille a via San Rocco), verrà messa in sicurezza l'uscita dallo stabile che ospita la scuola materna con la posa di un semaforo pedonale a chiamata e verrà razionalizzata la viabilità con l'istituzione di un senso unico in entrata nel primo tratto di via Fantoni con la conseguente inversione dell'ultimo tratto di via Pascoli, così da permettere un facile accesso alla via stessa.

Dovendo provvedere alla manutenzione di via Fantoni e via dei Mille è stato deciso, al fine di razionalizzare i costi di intervento, di provvedere anche alla realizzazione dei marciapiedi e delle aree di sosta e al rifacimento degli scarichi delle acque meteoriche di via San Lorenzo così da completare la messa in sicurezza della viabilità di questa zona del paese.



Rifacimento dei marciapiedi e scarichi acque meteoriche di via Monte Grappa

La via Monte Grappa è un'arteria molto trafficata di Calusco: è già stata oggetto di intervento viabilistico con l'apposizioni dei divieti di transito nelle ore più trafficate della giornata, ma l'inciviltà di molti e l'impossibilità di controllare sistematicamente il transito dei veicoli, ha consentito una risoluzione del problema legato alla sicurezza dei pedoni in modo funzionale, ma non esaurito.

stivo.

Per questo motivo è stato deciso di intervenire, oltre che con la manutenzione straordinaria dei marciapiedi e degli scarichi delle acque meteoriche (così da consentire un deflusso adeguato alla pioggia al fine di non creare grandi pozze d'acqua pericolose per i pedoni e fastidiose per i residenti), anche con la messa in sicurezza della viabilità pedonale mediante l'apposizione (in via sperimentale) dei dispositivi di controllo della velocità abbinati ai semafori pedonali, così da limitare obbligatoriamente la velocità dei veicoli transitanti nella via.



Rifacimento di marciapiedi di viale dei Pioppi e dell'intersezione con via Monte Grappa - costruzione del parcheggio a servizio del campo sportivo di Vanzone - realizzazione della pista ciclabile Vanzone/Montello

I tre interventi in oggetto verranno finanziati da Italcementi a seguito di una trattativa portata avanti fin dai primi giorni di insediamento della nostra amministrazione. L'accordo deriva da precedenti contatti che Italcementi ebbe con la precedente amministrazione, ma abbiamo perseguito una diversa impostazione per ottenere la massima resa dalla negoziazione.

L'accordo prevede la costruzione di una pista ciclabile che, seguendo parallelamente viale dei Pioppi, taglia all'interno della proprietà Italcementi per terminare in via Martiri della Libertà.

Il progetto comprende la realizzazione di un parcheggio nella zona alta di Vanzone e di uno a servizio del campo sportivo; entrambi verranno realizzati su proprietà Italcementi e verranno ceduti gratuitamente in proprietà al Comune.

Inoltre, Italcementi si è impegnata a finanziare il rifacimento dei marciapiedi di viale dei Pioppi (con la conseguente razionalizzazione degli spazi verdi e la sistemazione delle aree di sosta) e a realizzare uno svincolo a rotatoria per l'innesto con via Monte Grappa.



Manutenzione straordinaria di viale dei Tigli

Nei giorni scorsi sono terminati i lavori per l'eliminazione delle barriere architettoniche per l'accesso al Centro Civico San Fedele e ai giardini pubblici di viale dei Tigli. La scelta progettuale di riqualificare la piazzetta di fronte alla sala civica va di pari passo con la decisione di effettuare il rifacimento dei marciapiedi, dell'illuminazione e del manto stradale dell'intero viale, così da rendere maggiormente fruibile la zona anche con la predisposizione di percorsi protetti per il raggiungimento delle scuole medie ed elementari.

Manutenzione straordinaria di via Vittorio Emanuele II e di piazza San Rocco

E ora la nota dolente: è scandaloso che, dopo solo pochi anni dal completamento di via Vittorio Emanuele II e piazza San Rocco, sia necessario intervenire con una manutenzione straordinaria dell'intera sede stradale. È inutile in questa sede ricercare le responsabilità di tale scempio, ma è necessario sottolineare che non è tecnicamente possibile ripristinare una pavimentazione in porfido così malconca effettuando una semplice ma-

nutenzione ordinaria.

La progettazione dell'intervento (ancora in corso alla data di redazione di questo articolo in considerazione della complessità dell'opera) prevede la sostituzione dell'intera pavimentazione in porfido con la posa di un pacchetto di pavimentazione in conglomerato bituminoso.

L'intervento prevede l'eliminazione dei marciapiedi a raso, l'eliminazione dei dissuasori in metallo e il conseguente ripristino dei marciapiedi elevati rispetto alla quota della strada con la posa di cordoli in granito per il contenimento della stessa.

Per semplificare: avremo quindi nuovamente dei marciapiedi, una strada in asfalto (stiamo pensando di utilizzare un particolare tipo di asfalto realizzato con un inerte e un pigmento di colore rosso porfido) e saranno quindi eliminati tutti quegli avvallamenti oggi presenti e quegli odiosi paletti che hanno "battezzato" l'auto di molti utenti della strada.

È allo studio anche la realizzazione del senso unico così da predisporre gli spazi sosta a lato della strada per rendere maggiormente fruibili gli accessi alle attività commerciali del centro.

Considerando le innovazioni che verranno realizzate, sia in termini funzionali alla sicurezza dei pedoni che di efficienza per la circolazione dei veicoli, chiediamo fin da subito molta pazienza ai residenti e soprattutto agli utenti delle strade coinvolte dai lavori, così da permettere una rapida e serena esecuzione dei lavori.

Chiediamo inoltre suggerimenti e proposte al fine di perfezionare (dove possibile) i singoli progetti che verranno attuati.

La Calusco del XXI secolo merita la collaborazione di tutti!

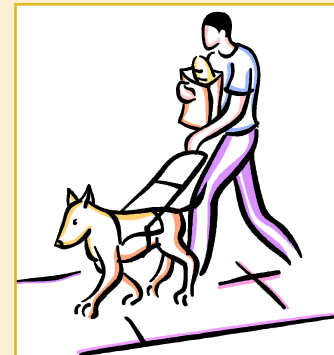
**L'Assessore alla Viabilità
Dott. Massimo Cocchi**

PERCORSI SICURI PER NON VEDENTI

Grazie all'impegno e alla costanza nella ricerca di soluzioni condivise tra l'Amministrazione Comunale e i cittadini, l'Ufficio Tecnico Comunale ha ottenuto un finanziamento del Ministero delle Infrastrutture per la realizzazione degli attraversamenti stradali semaforizzati per non vedenti.

I lavori consistono nell'adeguamento dei semafori di via Marconi per la messa in sicurezza del percorso casa - comune - stazione ferroviaria in andata e ritorno in base alle esigenze espresse dai rappresentanti locali dell'Associazione Nazionale Non Vedenti con la messa in opera di semafori a messaggio sonoro, la realizzazione di percorsi sensibili che riproducono i codici base del sistema brevettato Loges e percorsi tattili previsti dalle recenti normative italiane.

La priorità data alla progettazione e all'esecuzione di questi lavori dimostra ancora una volta la volontà dell'Amministrazione di realizzare opere che soddisfino le esigenze di sicurezza e fruibilità delle strade espresse dai cittadini.



Il Triangolo: perchè? Considerazioni sul Piano Integrato di Intervento

Con l'approvazione da parte del Consiglio Comunale in data 17 novembre, si è completato l'iter burocratico, previsto dalla legge, per rendere esecutiva l'edificabilità del Piano Integrato di Intervento (PII) denominato "Il Triangolo".

Su questo terreno sorgeranno edifici a destinazione commerciale, direzionale ed alberghiera.

Tengo a precisare che quest'area, come da Piano Regolatore, era già edificabile. La nostra Amministrazione è riuscita a instaurare con l'operatore privato un rapporto costruttivo di collaborazione nella fase di redazione del progetto ed a conciliare i legittimi interessi di parte: interesse pubblico ed interesse privato.

Ricordo che i Piani Integrati di Intervento sono strumenti urbanistici che permettono di apportare varianti alle previsioni del PRG; inoltre, "con i Piani Integrati di Intervento, alla rigidità della norma del PRG, si sostituisce la flessibilità della proposta di intervento, aprendo il campo alla discrezionalità amministrativa fondata sulla negoziazione".

In questa operazione immobiliare, notevole è lo sforzo economico richiesto al privato e molto buoni sono i risultati ottenuti per la collettività, come si può evincere dallo specchio riassuntivo.

Altro aspetto qualificante di questo intervento è il recupero ambientale: uno dei temi prevalenti del nostro PRG, infatti, è quello della riqualificazione della città esistente, con la limitazione delle zone di

nuova espansione per prediligere la trasformazione di zone già urbanizzate. Non vedo applicazione migliore di questo principio: con questo piano attuativo si va a recuperare una zona in parte dismessa e degradata e a ridosso di una zona industrializzata.

I progettisti del Triangolo sono stati stimolati da noi amministratori, in particolare dal Sindaco, a creare un progetto di grande valenza architettonica, con la possibilità di derogare i regolamenti in essere se questi fossero stati ostativi al raggiungimento di un obiettivo fondamentale: un progetto di qualità.

Rispetto alle previsioni del PRG le deroghe più significative sono:

1. esclusione dalle destinazioni d'uso della quota destinata alla residenza;
2. aumento della s.l.p. (superficie lorda di pavimento) del 15%;
3. superamento del limite massimo di altezza degli edifici.

Queste varianti hanno portato numerose critiche all'Amministrazione Comunale, critiche per lo più superficiali e strumentali, talvolta dettate da posizioni ideologiche e quindi irricevibili.

Andiamo ora ad argomentare i perché delle deroghe concesse:

1. la destinazione residenziale è stata esclusa a



(Il Triangolo: il comparto attuale)

causa dell'ubicazione dell'intervento: un luogo a ridosso di insediamenti industriali e compreso fra due strade di grande traffico, con elevato tasso di inquinamento atmosferico e acustico. I nostri detrattori, pur definendo il PRG "strumento perfetto per uno sviluppo armonico ed equilibrato del paese", sono d'accordo con noi su questo punto. Forse, allora, il PRG non è uno strumento così perfetto!

2. In merito alla deroga concessa per l'aumento del 15% di s.l.p., ricordo che essa è stata accordata in sede di trattativa per assecondare una richiesta dell'operatore. Questa era stata posta come condizione determinante per ottimizzare il progetto. Da parte nostra, visto il contesto urbano dell'intervento, a ridosso di una zona industriale, considerato che il nuovo progetto potrà solo riqualificare il comparto e tenuto conto della contropartita in termini di oneri e in termini di opere da realizzare a favore della cittadinanza, si è ritenuto opportuno soddisfare detta richiesta. Considerate le limitate capacità finanziarie e gli inadeguati strumenti di intervento di cui l'Amministrazione dispone per migliorare la qualità del territorio, sarebbe auspicabile da parte di tutti una maggior dose di realismo e senso pratico: occasioni come queste sono da considerare opportunità da sfruttare per la collettività.
3. In merito alla deroga sull'altezza massima degli edifici, ciò è da considerarsi frutto di una serie di bocciature al progetto fortemente condizionato dalla forma molto allungata del terreno. Alla fine la deroga sull'altezza è stata la scelta più razionale

per soddisfare i rapporti fra superficie territoriale e superficie coperta, distanze tra edifici e distanze degli edifici dalle strade. Dispiace che questa variante sia stata vista da taluni come aspetto negativo. Esiste infatti tutta una letteratura sulla bontà e sui vantaggi dello sviluppo in verticale.

È evidente e innegabile che vi sia un risparmio di suolo e che si liberi una considerevole superficie da destinare a verde: nel caso del Piano Integrato di Intervento approvato tale superficie supererà i cinquemila metri quadrati.

È pensabile inoltre che la nuova torre dia un'impronta futuristica, certamente moderna, ad un luogo che attualmente è anonimo; è inoltre auspicabile che l'intervento sia da stimolo a progetti coraggiosi e al passo con i tempi.

Vorrei ricordare a tale proposito le parole di un grande architetto:

"Per rispettare il passato occorre essere autenticamente moderni", quindi "non si capisce perché la città non dovrebbe portare le tracce della contemporaneità."

È ovvio che un intervento che segna il territorio come il P.I.I. "Il Triangolo" sia motivo di tensioni fra istanze opposte, quali la tutela ambientale e lo sviluppo degli insediamenti umani, l'interesse pubblico e l'interesse privato. Credo sia poco sensato optare solo per l'una o solo per l'altra: esse vanno conciliate in modo da garantire uno sviluppo che sia il più possibile a misura d'uomo.

***Il Consigliere Delegato
Alessandro Bonacina***



(Il Triangolo: inserimento fotografico dell'opera)

In coerenza con i nostri principi di trasparenza amministrativa, rendiamo noti le opere di urbanizzazione e gli oneri a carico della Committenza, a fronte dell'intervento P.I.I. "Il Triangolo".

INFORMAZIONI DI CARATTERE GENERALE

Operatore immobiliare:	LE-BER IMMOBILIARE s.a.s.
Progettisti:	STUDIO ASSOCIATO PREVITALI A. & A. Arch. Ales Previtali - Arch. Alfio Previtali
Consistenza dell'intervento:	
• Superficie territoriale	16.446,13 mq.
• Superficie lorda di pavimento	6.600,00 mq.
• Superficie massima coperta	4.933,84 mq.
• Superficie a verde	5.893,71 mq.

PIANO ECONOMICO DELL'INTERVENTO

Il Programma Integrato di Intervento sarà realizzato con il concorso delle sole risorse private, sia in merito alla realizzazione che alla gestione delle opere e degli interventi pubblici.

Nello specifico il piano economico è così riassumibile:

1. Opere di urbanizzazione funzionali al Piano

rotatoria, bretella parallela alla rotatoria, marciapiedi su via Marconi, pista ciclabile adiacente alla rotatoria e pista ciclabile di collegamento delle vie Marconi e Vittorio Emanuele II

€ 479.000,00

2. Opere di urbanizzazione interne al Piano

rifacimento completo della strada di collegamento tra le vie Marconi e Vittorio Emanuele II (via Cimite-ro), realizzazione aree a verde, viabilità e parcheggi, pubblica illuminazione e sottoservizi

€ 563.000,00

3. Standard qualitativo, oneri di urbanizzazione secondaria, costo di costruzione e monetizzazioni (da versare come da elenco):

Oneri di urbanizzazione secondaria	€ 322.774,00
Costo di costruzione	€ 585.000,00
Monetizzazione	€ 20.250,00
Contributo per manutenzione straordinaria via Vittorio Emanuele II	€ 200.000,00
Contributo per opera da definire	€ 200.000,00

Totale € 2.370.024,00

Latte alla... spina!



L'Amministrazione Comunale ha accettato di installare presso il nostro territorio un distributore di latte crudo: per promuovere una sana alimentazione, dentro tutte le garanzie igienico sanitarie, per sostenere le aziende che sul nostro territorio lavorano e, in questo

caso, producono latte, e, terzo ma non ultimo, per dare ascolto alle esigenze dei cittadini caluschesi che da tempo chiedono che venga loro offerto questo servizio.

A tal proposito, attraverso Coldiretti di Bergamo, abbiamo individuato una piccola azienda che presta la sua opera a Sotto il Monte Giovanni XXIII, LA COLOMBERA, di proprietà del Sig. Roncalli che, ogni giorno, instancabile, lavora nella sua Azienda Agricola. LA COLOMBERA è già conosciuta dai cittadini caluschesi in quanto già parecchi di loro vi si recano quotidianamente per acquistare "latte crudo" al distributore automatico ivi installato.

Abbiamo detto che anche Calusco si sta dotando di un distributore automatico che verrà installato in Piazza San Fedele, quindi in prossimità delle Scuole Elementari, Materne e del Municipio. Si potrà "prelevare" latte in diversi formati: dal bicchiere al litro. Tra l'altro, grazie alla collaborazione con Agenda21, il distributore fornirà il latte stesso in bottiglie di vetro, materiale assolutamente riciclabile.

Il latte crudo non è un latte qualsiasi: è un latte speciale. È un alimento genuino, non trattato né manipolato ma, semplicemente, conservato con le dovute precauzioni affinché arrivi nelle migliori condizioni al consumatore. A garanzia di un simile risultato c'è un lavoro attento e qualificato a cui partecipano tanti protagonisti ispirati da un unico intento: garantire la qualità e la salubrità del prodotto e l'igiene assoluta lungo tutto l'intero percorso che dalla vacca arriva alla bottiglia del consumatore. Ne sono consapevoli quei produttori che offrono il proprio latte crudo al consumo. Loro sono senza

dubbio i principali protagonisti di questa nuova via al consumo responsabile.

I CONTROLLI VETERINARI

La sicurezza igienico-sanitaria del latte crudo inizia dalla stalla, dove i Veterinari Ufficiali dell'ASL, mediante sopralluoghi periodici, verificano:

- l'indennità delle aziende nei confronti di tubercolosi e brucellosi;
- i requisiti strutturali ed igienici della stalla, dei locali di mungitura e di stoccaggio del latte, delle apparecchiature di distribuzione e vendita al consumatore;
- lo stato di salute degli animali, con particolare riguardo alle patologie della mammella;
- il benessere, l'alimentazione degli animali e il corretto uso dei farmaci;
- le condizioni del trasporto del latte dalla stalla al distributore automatico;
- la corretta applicazione dell'autocontrollo da parte dell'allevatore.



Ad ulteriore garanzia i Servizi Veterinari dell'ASL effettuano campionamenti ed analisi sul latte fresco per monitorare la presenza di germi pericolosi per la salute umana, aflatossine e carenze igieniche. In questo modo i controlli veterinari, uniti alla corretta applicazione dell'autocontrollo da parte dell'allevatore, consentono di garantire la qualità e la salubrità del latte crudo.

**L'Assessore alle Attività Produttive
Antonella Bonacina**

Vendite straordinarie: un breve ripasso sulle modalità di applicazione

Riteniamo opportuno ed utile ricordare brevemente le principali norme regionali sulle vendite straordinarie che interessano sia i commercianti in sede fissa che quelli ambulanti, ma ancor di più i consumatori.

Per quanto riguarda i prodotti non alimentari di carattere stagionale, gli articoli di abbigliamento e di moda, i prodotti tessili e biancheria per la casa, ricordiamo che essi non possono essere oggetto di “vendita promozionale” nei 30 giorni precedenti l’inizio dei saldi di fine stagione e durante i periodi di saldi (in particolare, per il periodo invernale, il divieto di effettuare vendite promozionali scatta dal 25 novembre di ogni anno e dura fino alla fine dei saldi invernali). Si ricorda che nei restanti periodi dell’anno le

vendite promozionali non sono soggette a limitazioni né in riferimento al numero, né alla durata e che gli esercenti non hanno l’obbligo di comunicazione al Comune (a meno che vogliono “usare” lo strumento “CALUSCO EVENTI” per darne comunicazione alla cittadinanza). Per quanto riguarda invece le “vendite di fine stagione”, chiamate comunemente “saldi”, ricordiamo che le norme regionali attualmente in vigore ne fissano l’inizio il primo sabato del mese di gennaio (saldi invernali) ed il primo sabato del mese di luglio (saldi estivi) e ne stabiliscono una durata massima di 60 giorni per ciascuno dei due periodi.

Pertanto i prossimi saldi invernali avranno **inizio sabato 3 gennaio 2009**.



Si ricorda che per tutte le merci oggetto di tutte le tipologie di vendite straordinarie si deve obbligatoriamente indicare il prezzo normale di vendita e la percentuale di sconto applicata. L’indicazione del prezzo finale di vendita (cioè quello scontato), pur essendo ritenuta facoltativa dalle norme regionali, è sempre e comunque consigliabile per facilitare la scelta del consumatore.

Ricordo comunque che in ogni periodo dell’anno i negozi di Calusco mettono a disposizione tutta la loro esperienza ed eccellenza nel fornire alla clientela un aiuto nella scelta migliore.

**L’Assessore alle
Attività Produttive
Antonella Bonacina**

Misure regionali per la riduzione dell'inquinamento atmosferico

Sono entrate in vigore il 15 ottobre 2008 le nuove norme della Regione Lombardia per prevenire e ridurre l'inquinamento atmosferico, in particolare quello da polveri sottili (PM) per il periodo invernale.

Tra le misure adottate ricordiamo il fermo dei mezzi più inquinanti (autoveicoli benzina e diesel Euro 0, diesel Euro 1, ciclomotori e moto a due tempi Euro 0) dal 15 ottobre 2008 al 15 aprile 2009 dal lunedì al venerdì (escluse le giornate festive infrasettimanali) dalle ore 7,30 alle ore 19,30.

Questa limitazione si applica ai Comuni lombardi compresi nella cosiddetta "area critica" (si tratta di 210 Comuni in tutta la Regione). Per promemoria ricordiamo di seguito i Comuni prospicienti compresi nell'area critica che potrebbero interessare i cittadini caluschesi che vi si recano per le loro attività:

Provincia di Lecco: Airuno, Brivio, Calco, Cernusco Lombardone, Imbersago, Lomagna, Merate, Olgiate Molgora, Osnago, Paderno d'Adda, Robbiate, Verderio Inferiore, Verderio



Superiore;
Provincia di Bergamo: Ponte San Pietro, Mozzo, Curno, Treviolo, Dalmine, Filago, Brembate, Bergamo.

La Regione Lombardia ha inoltre deliberato che a partire dal 15 ottobre 2009 la limitazione della circolazione ai mezzi più inquinanti sarà estesa anche ai veicoli diesel Euro 2.

Per ogni maggiore informazione in merito ricordiamo che è a disposizione sul sito www.ambiente.regione.lombardia.it.

Antonella Bonacina

Il recupero della cava in località Rivalotto

Dopo quasi vent'anni si sta per dare l'avvio al recupero e alla riqualificazione ambientale dell'area degradata in località "Rivalotto" di proprietà della ditta Locatelli Lavori Stradali spa. È stata infatti rilasciata l'autorizzazione paesaggistica dal Parco Adda Nord ed è in fase istruttoria la pratica relativa ad "Autorizzazione alla trasformazione d'uso del bosco e dei terreni soggetti al vincolo idrogeologico", al termine della quale potrà essere formalizzato il permesso di costruire da parte del Comune.

Quest'ultimo provvedimento è subordinato alla sottoscrizione di una convenzione tra l'Amministrazione e la Proprietà, con la quale disciplinare l'esecuzione dell'intervento con particolare riguardo alla peculiarità della durata, alla necessità di vigilanza e controlli periodici, nonché le compensazioni in ragione della logistica dei mezzi pesanti transitanti sul territorio comunale.

Per opportuna informazione, giova riassumere le fasi del complesso iter autorizzativo e descrivere le fasi dell'intervento in questione.

L'area oggetto dell'intervento si trova all'interno del perimetro del Parco Regionale Adda Nord, più in particolare ricade in zona "Monumento Naturale-Area Leonardesca", che è anche inserita nella perimetrazione del "Parco Naturale dell'Adda Nord"; trattasi quindi di area rientrante in una fascia di alto pregio naturalistico-ambientale del Parco.

Il progetto prevede il recupero, almeno in parte, dell'originaria morfologia dei luoghi esclusivamente attraverso il riporto di materiali inerti provenienti da scavi (terre e rocce), sui quali verrà steso un idoneo spessore di terreno vegetale al fine di consentire l'attecchimento delle

essenze prative e arboree locali che vi verranno impiantate. È da precisare che le terre e rocce da scavo non costituiscono rifiuto ai sensi dell'art.186 del D.Lgs.152/2006 (Testo Unico Ambientale) e possono essere impiegate per il recupero della morfologia dell'area senza subire trasformazioni preliminari, cioè senza subire processi finalizzati ad alterare il contenuto medio degli inquinanti.

In considerazione della peculiarità dell'intervento, l'intera mole del materiale conferito al sito per la realizzazione del recupero ambientale sarà oggetto di preventiva autorizzazione ed analisi mirata alla verifica della concentrazione degli inquinanti.

Gli interventi di recupero ambientale si svilupperanno in tre fasi successive per una durata complessiva di quattro anni e mezzo (diciotto mesi per ogni fase) su di un'area di circa 25.000 mq, con un volume massimo di materiale riportato pari a 161.700 mc, ripartito come segue:

- fase 1: superficie interessata circa 9.700 mq, utilizzato materiale pari a 53.000 mc;
- fase 2: superficie interessata circa 6.400 mq, utilizzato materiale pari a 53.000 mc;
- fase 3: superficie interessata circa 8.900 mq, utilizzato materiale pari a 55.700 mc.

Il recupero ambientale avverrà con il deposito dei materiali per passate orizzontali sovrapposte ed al termine compattato con mezzi meccanici al fine di aumentarne la coesione e la stabilità complessiva.

Il progetto di recupero è stato presentato dalla Soc. Locatelli Lavori Stradali spa al Parco Adda Nord che ha espresso parere favorevole con Determinazione del Direttore in data 7 gennaio



2008, condizionandolo all'acquisizione della necessaria Autorizzazione Paesaggistica. In data 25 febbraio è stata approvata dal CdA del Parco la "Convenzione per interventi di garanzia ecologica sul recupero morfologico e riqualificazione ambientale di area degradata in località "Rivalotto" nel Comune di Calusco d'Adda", con la quale, oltre a stabilire le fasi di recupero sopra descritte, si subordina l'intervento all'ottenimento dell'Autorizzazione Paesaggistica del Parco e al permesso di costruire del Comune. Inoltre la Soc. Locatelli si impegna a versare al Parco idoneo indennizzo quantificato in 0,25 euro/mc di materiale riportato, pari a 40.425 euro (0,25 euro/mc x 161.700 mc) a titolo di contribuzione paesistico-ambientale che l'intervento comporta.



Recupero" ottiene l'Autorizzazione Paesaggistica dal Parco in quanto "l'intervento risulta compatibile con le peculiarità paesistico-territoriale del contesto".

In data 20 giugno 2008 vengono convocati dall'Ufficio Tecnico Comunale il Servizio Rifiuti della provincia di Bergamo e la U.O. Suolo e Risorse Idriche del Dipartimento provinciale di ARPA Bergamo per concordare e definire tecnicamente la procedura d'indagine, che avverrà con i seguenti criteri: n. 5 saggi di

scavo ad profondità indicativa di mt. 4 ciascuno, prelievo da ogni scavo di un campione superficiale ed uno a fondo dello stesso, ricerca degli idrocarburi pesanti su ogni campione prelevato oltre ad altri metalli definiti.

A garanzia degli interventi di riporto la Soc. Locatelli dovrà inoltre presentare apposita polizza fidejussoria per un importo di 100.000 euro, che il Parco potrà riscuotere a semplice richiesta qualora venissero riscontrate gravi irregolarità o inadempienze rispetto al progetto approvato.

In data 9 agosto sono stati eseguiti i prelievi da parte della Soc. Lithos srl congiuntamente con ARPA Bergamo, ed in data 18 settembre è stata prodotta agli atti comunali la "Relazione Tecnica" dell'Indagine Preliminare effettuata dalla Soc. Lithos srl dalla quale si evince che l'area è da considerarsi non contaminata.

A seguito dell'interrogazione presentata dal Gruppo Consiliare di opposizione "Lineacomune" pervenuta agli atti in data 29 febbraio 2008 ed all'articolo di rilevanza pubblica apparso sul Giornale di Merate in data 11 marzo 2008, la Soc. Locatelli ha concordato con l'Ufficio Tecnico Comunale l'effettuazione di un'indagine ambientale sull'area finalizzata all'individuazione della presenza di rifiuti ed all'accertamento di eventuali contaminazioni del terreno per le quali potrebbero rendersi necessarie operazioni di bonifica.

Sulla base della verifica dei dati d'indagine effettuata da ARPA Bergamo, comunicata al Comune con nota formale in data 16 settembre, nonché del riscontro del Servizio Rifiuti della Provincia di Bergamo con nota in data 20 ottobre, il responsabile del Settore Tecnico del Comune di Calusco d'Adda ha, con propria Determinazione n.318 in data 31 ottobre, escluso l'obbligo di bonifiche preliminari in quanto **l'area è da considerarsi non contaminata.**

Il "Piano di Indagine", redatto dalla Società Lithos srl di Bergamo su mandato della Soc. Locatelli, è stato prodotto agli atti comunali in data 13 maggio 2008 ed il giorno successivo trasmesso al "Servizio Rifiuti della Provincia di Bergamo" ed al "Dipartimento di Bergamo ARPA Lombardia" al fine di averne una valutazione tecnica. Nel frattempo in data 6 giugno 2008 il "Piano di

A breve, con la stipula della convenzione tra Comune e impresa Locatelli Lavori Stradali spa e del conseguente rilascio del permesso di costruire, avrà inizio il recupero di quest'area di pregio.

Locatelli Dott. Roberto
Consigliere Comunale / CdA P.A.N.

Progetto “Dislessia”

Il progetto è rivolto ai numerosi bambini e ragazzi delle scuole primarie e secondarie di 1° grado di Calusco d'Adda, che hanno difficoltà nella lettura, scrittura e nel calcolo, ovvero sono dislessici, disortografici o discalculici.

Il progetto si sviluppa grazie alla collaborazione tra scuola - famiglie - amministrazione - associazioni del territorio, che hanno costituito un tavolo di lavoro.

Istituto Comprensivo di Calusco d'Adda e Ufficio Scolastico Provinciale hanno messo a disposizione le figure esperte; Comune di Calusco d'Adda, A.Ge., Comitato Genitori hanno contribuito con risorse umane ed economiche; in particolare la Consulta delle associazioni di Calusco d'Adda ha devoluto i proventi della Giornata del Volontariato proprio al Progetto Dislessia, per l'attivazione di corsi di formazione, acquisto di programmi informatici e materiali per i ragazzi con DSA.

Obiettivi del progetto

Ampliare il Progetto Dislessia a tutti i ragazzi con DSA; attivare corsi di formazione per docenti, genitori e volontari del PFT; utilizzare metodologie didattiche e strumenti informatici per ridurre o compensare le difficoltà connesse al DSA; accompagnare in modo operativo alunni, docenti e famiglie nel “percorso scolastico”, costruendo una rete di collaborazioni scuola - famiglie - territorio.



Attività previste nel progetto

Per gli alunni dislessici delle scuole primarie e secondarie: “laboratorio dislessia”, percorso scolastico “personalizzato”, programmi



specifici e mirati, stage di informatica, screening e orientamento scuola superiore.

Per i docenti: corsi di formazione su dsa e tecnologie informatiche, supporto per percorsi didattici “personalizzati” e consulenza su metodologie, materiali e ausili.

Per i genitori: consulenza, condivisione scuola-famiglie del percorso didattico, supporto compiti (pft), linea telefonica dedicata **333.9367992** (help-line), corsi di formazione, computer e programmi informatici in comodato d'uso.

Le attività si svolgono presso i due laboratori dislessia della scuola primaria e della secondaria 1° grado e allo sportello di consulenza, collocato alla scuola primaria di Calusco.

L'equipe di lavoro è composta dal dirigente scolastico Prof. Marinelli, dalla psicologa dott. Marta Bonacina, da una docente specializzata, da due consulenti in tecnologie informatiche per DSA, dalla logopedista e da formatori dell'AID, mentre l'help-line telefonica verrà gestita dai genitori.

Per informazioni e appuntamenti telefonare alla segreteria dell'Istituto Comprensivo al numero 035791286.

Dr.ssa Marta Bonacina



L'altra faccia del Triangolo. Le regole saranno uguali per tutti?

Chi ancora non lo sapesse si prepari: presto anche Calusco avrà il suo grattacielo. Il 17 novembre il Consiglio Comunale ha approvato il Piano Integrato di Intervento chiamato "Il Triangolo" intendendo con ciò il terreno di forma per l'appunto triangolare che si trova fra via Marconi e via Vittorio Emanuele, all'incirca all'altezza del concessionario Ghinzani.

Di cosa si tratta? Tre sono le strutture previste: un supermercato, un edificio che ospiterà piccole attività commerciali ed un edificio di 45 m (15 piani) con funzione di centro direzionale e alberghiero.

Lineacomune si è fermamente opposta all'approvazione di questo Piano di Intervento non per questioni tecniche o per andare contro l'amministrazione sempre e comunque (anche se forse qualche parola meriterebbe di esser spesa sull'opportunità di nuove attività commerciali e sugli aspetti viabilistici del progetto che, per lo meno fino alla costruzione della nuova circonvallazione sud, graveranno sulla già critica situazione di Via Marconi e del Ponte San Michele).

Il gruppo di Lineacomune si è opposto perché questo Progetto calpesta regole che dovrebbero essere uguali per tutti.

Le regole nel nostro caso sono quelle stabilite dal PRG (Piano Regolatore Generale), un insieme di regole, non di consigli. Anche se il PRG vigente può non essere perfetto, ciò non significa che non sia valido. Il PRG ha il compito di stabilire regole certe di sviluppo e difesa del territorio urbano ed extraurbano, regole che costituiscono un riferimento certo ed uguale per tutti. Così concepito e non condizionato da pressioni particolaristiche, esso deve assicurare condizioni di giustizia ed uguaglianza fra i cittadini per uno sviluppo armonico ed equilibrato del paese.

Sebbene in linea di principio alcune deroghe possano essere in parte condivisibili o influenti (riconsiderazione delle zone residen-

ziali, spostamento dei percorsi ciclopedonali), **riteniamo assolutamente inopportune deroghe agli indici di edificabilità quali all'altezza degli edifici (quadruplicata!) e, soprattutto, alla superficie pavimentabile che viene incrementata del 30%.**

Tale concessioni, seppur a fronte di compensazioni da parte dell'immobiliare proponente, ci appaiono costituire un pericoloso precedente per il futuro sviluppo del nostro paese.

Noi pensiamo che la deroga agli indici di edificabilità sia il primo passo verso il malgoverno del territorio che, in base al principio sancito dall'eventuale approvazione del piano, si modificherà non più guidato in prospettiva di lungo termine dagli Amministratori, ma in base alle richieste ed alle esigenze dei costruttori e dei proponenti.

Sia ben chiaro, chiedere è lecito. Ognuno può chiedere ciò che vuole e cercare di portare avanti i propri interessi. Il compito "difficile" è quello dell'amministrazione.

Fra gli scopi primari di ogni Amministrazione riteniamo debba rientrare il governo del territorio in funzione del bene comune mettendo al centro gli interessi dei cittadini. Avallare deroghe di questo tipo in funzione di compensazioni economiche e non, significa non saper guardare al di là del proprio naso e tirare a campare incassando oggi senza pensare alle conseguenze future.

Cosa succederà alle altre aree su cui è possibile elaborare Piani Integrati di Intervento? Ci sembra logico aspettarci che anche gli altri proprietari cercheranno di realizzare il loro "sogno": edificare il più possibile per massimizzare la rendita del terreno. A loro si aggiungeranno tutti gli altri cittadini.

A questo punto l'Amministrazione cosa farà? Tratterà tutti allo stesso modo oppure comincerà a fare delle disparità? Il punto è proprio questo: il pericolo è che si apra un "mercato delle vacche" sul nostro territorio, infatti **con queste**

concessioni si creerà un precedente, tutti chiederanno di poter costruire di più e i nostri Amministratori si troveranno a dover accontentare tutti o a dover creare disparità fra cittadini, magari concedendo a chi può sborsare di più e non a chi non può.

Che la soluzione stia nel nuovo PGT di cui poco si sa? Che ci aspettino delle nuove regole fatte di verticalità, nuove volumetrie e lottizzazioni? Che ci aspetti una competizione con i paesi limitrofi a chi incrementa di più il numero degli abitanti (o degli appartamenti sfitti)? Dobbiamo prepararci ad una piccola Manhattan?

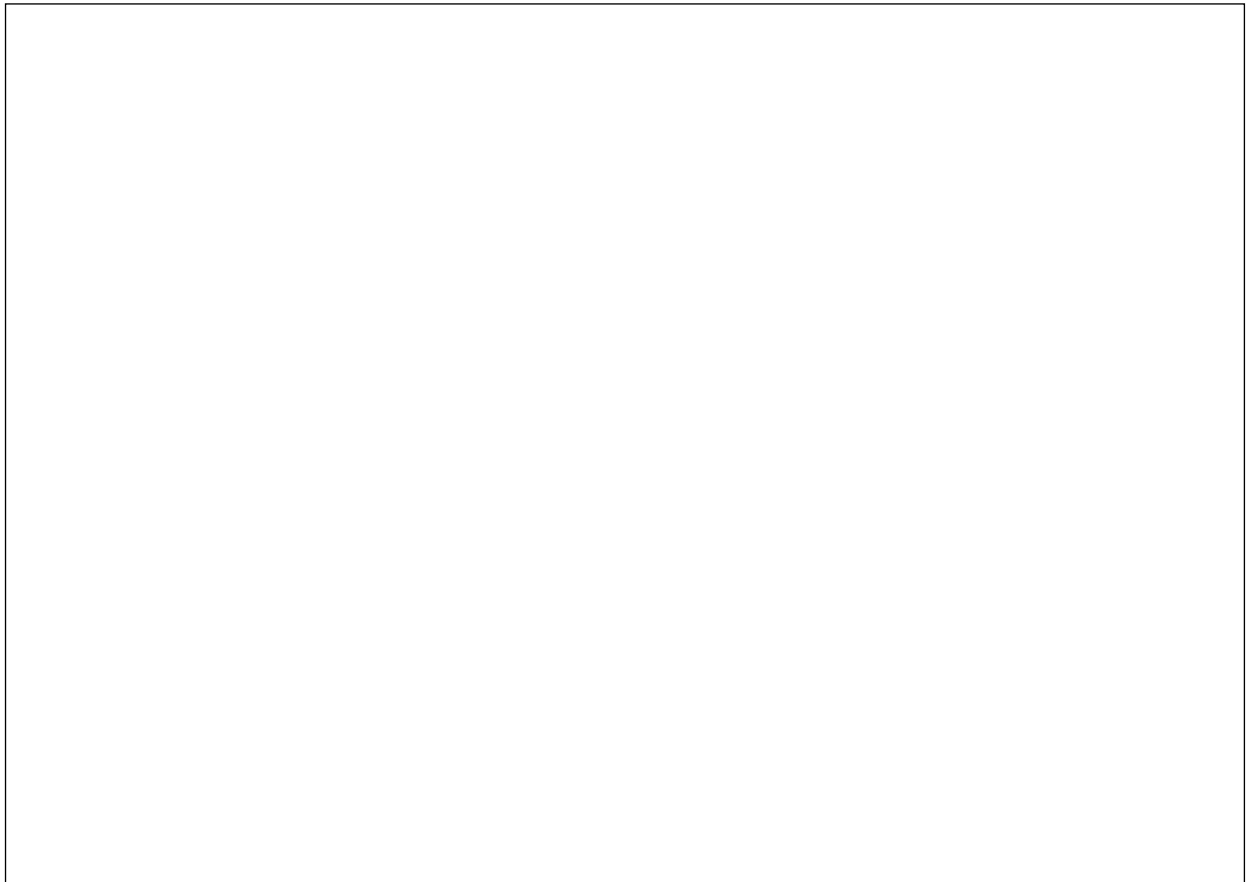
Stando alle parole del Sindaco in Consiglio Comunale “deroghe saranno sempre concesse quando si tratta di dare a Calusco qualcosa di eccezionale che lo faccia riconoscere e lo porti in posizione di leader fra i Comuni dell’Isola. Non possiamo attenerci a regole di un PRG o di un futuro PGT che sono studiati a tavolino e non tengono conto delle reali esigenze”.

Ciò non può che apparirci pericoloso e di

una gravità estrema. Tali affermazioni svuotano di significato l’essenza stessa del PRG e del futuro PGT come strumento di regole uguali per tutti che, contrariamente a quanto dice il Sindaco, dovrebbero esser frutto di un lungo lavoro di confronto con i cittadini proprio per evitare di costruire un piano a tavolino. **Ricordiamo a questo proposito che la fase delle “proposte” al PGT si è svolta senza alcuna assemblea pubblica,** quindi il nostro Sindaco si contraddice. Che voglia veramente fare un PGT a tavolino, tanto poi si deciderà caso per caso come comportarsi, alla faccia delle regole certe per tutti ?

E poi, possibile che non si riesca a costruir qualcosa di ugualmente eccezionale stando all’interno delle regole previste? **Ma soprattutto, perché Calusco si deve contraddistinguere per un palazzone e non invece per la qualità dell’ambiente e dei servizi ai propri cittadini?**

Colleoni Andrea





Mostra  e gli Amici
del
Presepe

La magia del Natale dopo anni di attesa

È stato proprio così per la mostra dei presepi di Calusco d'Adda.

Un evento tanto atteso, ma rimasto fermo per ben quattro lunghi anni ed ora tornato con grande entusiasmo e accoglimento da parte di tutti. Il grande ritorno è stato possibile grazie all'Associazione Anziani e Pensionati Auser del paese e all'Assessore Antonella Bonacina, che tanto si è battuta per l'avvento di questa esposizione, sostenuti anche da tutto lo staff dell'Amministrazione Comunale e dai vari sponsor che hanno contribuito all'organizzazione e alla buona riuscita della mostra, senza dimenticare tutti quei volontari che hanno aiutato l'associazione con i preparativi dell'evento.

La mostra è durata dall'8 al 23 novembre ed è stata inaugurata con una manifestazione pubblica a cui hanno presenziato il presidente dell'Associazione Auser Bruno Nani, Don Achille, Don Roberto e alcuni espositori.

Lo stupore di tutti, soprattutto degli anziani che per anni hanno sempre assistito a quest'evento del paese, che è purtroppo venuto a mancare nell'ultimo periodo, è stato quello di vedere l'entusiasmo e la presenza di tante persone che si sono riunite in occasione dell'inaugurazione di apertura della mostra: non solo l'Am-

ministrazione al completo, ma anche un pubblico piuttosto numeroso.

Certo è che per raggiungere la grande popolarità iniziale di questa esposizione (che una volta contava circa quattromila visitatori, oltre che la partecipazione di varie regioni e province italiane, come l'Emilia Romagna, Napoli, Roma...), ci vorrà del tempo, ma è già un'enorme soddisfazione e una grande speranza aver visto rinascere quest'anno la mostra dei presepi che ha riunito grandi e piccini e riportato un pò di atmosfera natalizia tra tutti noi.

L'auspicio, ora, è che la mostra continui e vada oltre al grande ritorno di questo novembre 2008, accogliendo ogni anno sempre più presepi: un incontro tra culture diverse, paesi vicini e lontani in Italia, svariati modi di vivere il Natale con i tanti presepi che vengono esposti, ma tutti con un unico scopo: rappresentare la magia del Natale e dare occasione di incontro ai tanti visitatori interessati che vengono a trovarci; scopo caro all'Associazione Auser che, da qualche anno, ha dato il suo contributo notevole alla maggior vivacità della vita sociale e culturale di Calusco d'Adda.

Gualtiero Garini

Accademia Corale di Baccanello: un patrimonio artistico e culturale di eccellenza



Con l'arrivo delle festività natalizie si avvia alla conclusione anche questo anno di lavoro per l'Accademia Corale di Baccanello e per il suo direttore musicale. Si è trattato di un periodo tra i più intensi degli ultimi anni sia dal punto di vista delle esecuzioni che da quello organizzativo di eventi

corali e non solo. La stanchezza e l'impegno, che hanno portato tutti a dedicare moltissimo tempo all'attività corale sono stati però ripagati da una serie di soddisfazioni e di riconoscimenti che sicuramente faranno piacere anche alla comunità intera di Calusco d'Adda, oltre che alla Comunità Franciscana che ospita il coro durante le prove e le celebrazioni liturgiche delle Solennità nelle quali il coro presta servizio.

L'ultimo di questi riconoscimenti è stato consegnato nella serata del 29 novembre durante un Concerto di Gala organizzato dall'USCI (Unione delle Società Corali Italiane) nella Chiesa di S. Bartolomeo a Bergamo direttamente dalle mani del vice sindaco di Calusco d'Adda Sig. Leopoldo Giannelli, alla presenza dell'Assessore alla Cultura della Provincia di Bergamo Dott.ssa Tecla Rondi, e del Presidente dell'USCI Sig. Guerino Comi.

Il premio, denominato "Foglia d'Oro", è stato istituito dall'USCI per i cori che nell'anno precedente (2007) hanno ottenuto successi di rilievo in concorsi corali regionali, nazionali ed internazionali.

Si diceva quindi dell'anno trascorso, iniziato con la chiusura delle manifestazioni per il 20° di fondazione del coro, attivo dal Natale 1987 e che nel 1999 si è trasformato in associazione culturale-musicale a tutti gli effetti. Con un concerto benefico tenuto nel convento francescano pro Croce Bianca (sez. di Calusco d'Adda) con l'esecuzione per la prima volta in Lombardia della composizione "In Natali Domini" di autori contemporanei trevigiani e di brani tradizionali natalizi si è aperto il 2008, concerto replicato nella Basilica di Pontida.

A questi appuntamenti è seguita un'intervista televisiva del direttore dell'Accademia con Don Mazzi all'interno di un programma di RAI SAT2000 il 17 gennaio.

Vari sono stati i concerti tenuti in paesi della bergamasca, a cui vanno aggiunte la partecipazione alla "2^a Rassegna delle corali dell'Isola Bergamasca", con l'esecuzione del Te Deum di Mozart per soli, coro, archi e b.c., un concerto di brani gregoriani e protopolifonici tenuto nel Museo Archeologico di Bergamo, l'esecuzione di un programma interamente Mozartiano con orchestra nella Chiesa parrocchiale di Carvico.

L'attività concertistica nella seconda parte dell'anno si è incentrata sulla preparazione dell'oratorio "Giovanni il Profeta" di Marco Frisina, per soli, doppio coro ed orchestra, studiato e proposto assieme al coro "S. Giovanni Battista" di Cernusco e, con esecuzioni a Calusco (18/10), Sotto il Monte (31/10), Villa d'Adda (28/11), Pontida (14/12) e Cernusco Lombardone (26/12), senza contare le ormai consuete esecuzioni natalizie che si terranno a Solza, Baccanello, Costa Volpino. Il tutto è stato intervallato da una serie di celebrazioni liturgiche solenni nella Chiesa parrocchiale di Sotto il Monte in occasione della visita del Card. Tarcisio Bertone (segretario di Stato Vaticano), del Card. G. Battista Re (per la dedizione dell'altare), del Card. Dionigi Tettamanzi (per la festa liturgica del Beato Giovanni XXIII), oltre a quelle accompagnate nella Chiesa del Convento Franciscano.

Di notevole spessore artistico e quantitativo è stata anche l'attività del Consort (gruppo professionale dell'Accademia Corale), che ha riproposto in più occasioni lo Stabat Mater di Pergolesi (Cisano Bergamasco e Calusco d'Adda) per soli ed archi, ha aperto la rassegna "In memoriam..." con un programma profano nel Castello di Solza, ed ha proposto in ben sei repliche la "Petite Messe Solennelle" di Gioachino Rossini (l'ultima a Villongo il 22 novembre).

Si chiuderà l'anno in bellezza con i già citati concerti natalizi, ai quali andranno aggiunti un'esecuzione dell'orchestra d'archi (musiche di Mozart e Corelli)

a Sotto il Monte il 19 dicembre ed un'esecuzione (patrocinata anche dal Comune di Calusco d'Adda) di 7 brani in prima esecuzione assoluta europea, commissionata dal compositore (il M.^o Eugenio Maria Fagiani) direttamente al Consort dell'Accademia Corale che si terrà il 10 gennaio nel convento francescano (la seconda esecuzione si terrà successivamente a Toronto - Canada - a cura di un coro locale).

Vi sarà infine, come era già successo in occasione del Giubileo del 2000, la partecipazione, assieme al Coro di Sotto il Monte alla S. Messa delle ore 11.00 trasmessa da RAI1 in diretta dalla Chiesa di Sotto il Monte domenica 21 dicembre 2008.

Tra un concerto e l'altro e tra una celebrazione e l'altra, tra una prova con un coro e una con un altro, il direttore ha avuto anche il piacere di poter gestire, come direttore artistico, la "Rassegna delle Corali dell'Isola Bergamasca", la rassegna "In memoriam... 9^a edizione", ed il Concorso Nazionale (anche se quest'anno sono giunte partiture anche dall'estero) di Composizione "In memoriam... Joannes XXIII" (2^a edizione) evento di carattere nazio-

nale che prevede la collaborazione dell'Accademia con: Comune di Sotto il Monte e di Calusco d'Adda, Provincia di Bergamo, Regione Lombardia, Ufficio di Musica Sacra Diocesano, Ist. Musicale Donizetti di Bergamo, Pontificio Istituto Ambrosiano di Musica Sacra di Milano, Ass. Ars Cantica, Società Italiana di Musica Contemporanea, Edizioni Eurarte, USCI, Promoisola, M.^o Giuseppe Liberto (Maestro Direttore della Cappella Musicale Pontificia Sistina - Vaticano).

Tempo per annoiarsi non ne è sicuramente rimasto, quello che c'è ancora a disposizione non è sicuramente sufficiente per ringraziare pubblicamente tutti quelli che hanno lavorato (coristi, direzione, amministratori locali e collaboratori) per far sì che l'Accademia Corale abbia potuto anche quest'anno esprimersi al meglio.

P.S. L'anno prossimo (gennaio) partirà un corso di vocalità aperto a tutti e gratuito, sia per adulti che per bambini. Vi aspettiamo numerosi il martedì sera in convento.

M.^o Claudio Magni





Associazione Nazionale Bersaglieri Passo di... corsa e piume al vento!

Domenica 30 novembre 2008, per la prima volta nella sua storia, la sezione dei bersaglieri di Calusco d'Adda in occasione della tradizionale festa di chiusura dell'anno sociale, ha ospitato nel proprio paese, le sezioni dei bersaglieri di tutta la provincia di Bergamo.

Numerose le autorità presenti tra cui il Sindaco di Calusco dott. Roberto Colleoni, il presidente provinciale dell'ANB Valentino Rocchi e il consigliere nazionale ANB Italo Pilenga.

La giornata bersaglieresca è cominciata con l'ammassamento presso il salone "Pierina Morosini", un luogo caldo e accogliente dove è stato preparato un rinfresco e dove bersaglieri, invitati e autorità hanno potuto tranquillamente aspettare l'inizio della festa di fatto sancito dall'arrivo della Fanfara dei Bersaglieri "A.Scattini" di Bergamo, la nostra fanfara, di cui andiamo assolutamente fieri.

È stato con immenso orgoglio constatare la grande partecipazione dei bersaglieri della provincia bergamasca, numerosi i labari presenti e numerosi i bersaglieri che hanno voluto sfilare in corteo per le vie cittadine, vie che non avevano mai visto prima la bellezza di così tante piume nere muoversi veloci e giungere al passo di corsa a rendere gli onori ai caduti.



Durante la Santa Messa, dopo la stupenda omelia del nostro amato parroco Don Achille, ci siamo veramente emozionati nell'ascoltare le note del Silenzio magnificamente orchestrate dalla fanfara che si era disposta dietro all'altare, e la preghiera del bersagliere, recitata alla perfezione da un bersagliere della locale sezione, ci ha ricordato quali sono i valori e gli ideali che la tradizione bersaglieresca cerca di trasmettere e di portare avanti tra mille difficoltà.

All'uscita della chiesa la Fanfara ha intrattenuto il pubblico presente con alcuni brani e dopo le foto di rito siamo andati a pranzo chiudendo così una mattinata iniziata con squilli di tromba, una mattinata diversa per il nostro paese che svegliandosi si è trovato improvvisamente invaso dai bersaglieri bergamaschi.

Un sentito ringraziamento a quanti hanno contribuito al successo della manifestazione, all'amministrazione comunale e in modo particolare al dott. Massimo Cocchi e al vice sindaco Leopoldo Giannelli, al nostro Parroco Don Achille, a Don Roberto e ai volontari che con la loro disponibilità ci hanno aiutato a ricevere i nostri ospiti, e infine ai Bersaglieri della sezione di Calusco che tanto si sono adoperati per portare a buon fine questo evento.

Luca Lancini

ANB - Associazione Nazionale Bersaglieri

La Sezione dell'ANB di Calusco d'Adda conta ad oggi 28 iscritti tra bersaglieri e simpatizzanti.

Il Presidente di sezione è il Sig. Luca Lancini e il Vice Presidente il Sig. Antonio Paris.

L'Associazione sta reclutando nuove forze per cercare di portare avanti nuovi progetti utili alla comunità, che vadano oltre le feste e le manifestazioni.

A breve verrà avviato un sito Internet dedicato ai Bersaglieri dove sarà possibile trovare informazioni, foto ed eventi delle varie sezioni della Provincia bergamasca.

Per informazioni: Sig. Luca Lancini - cell.339 8238968 - e-mail l.lancio@alice.it.

Caluschese campione del mondo!

Avere un campione del mondo nella comunità e non saperlo è un fatto, a dir poco, anomalo. Rimediamo quindi a questa mancanza.

Carmelo Rado, classe 1933, trevigiano di origine, ma caluschese di adozione (e fiero di esserlo) da oltre 10 anni, vanta infatti un *palmarès* di tutto rispetto nella categoria Master: oro italiano nel getto del peso, oro italiano nel lancio del martellone e nel lancio del disco (Bressanone, 20/06/08), oro europeo nel lancio del disco (Ljubljana, Slovenia, 23/07-3/08 2008); oro mondiale M70 nel lancio del disco (Riccione, 7/09/07), record mondiale M70 con un fantastico lancio di mt 55,27 (Chiuro, 30/10/07). Questo è soltanto l'elenco più recente e significativo del nostro concittadino!



Le sue *performances* non sono nate da una tardiva passione coltivata dopo il pensionamento. Carmelo Rado è infatti un ex-atleta olimpico che dal 1952 ha praticato le discipline del lancio ininterrottamente fino al raggiungimento dei lusinghieri successi attuali.

La ciliegina sulla torta ci viene poi dalla figlia Daniela, a confermare che il DNA non è un'opinione.

Prediligendo infatti le stesse discipline del papà, **Daniela** inizia con la partecipazione ai Giochi della Gioventù, passando poi alla categoria Allievi, in cui vinse il campionato provinciale di Milano.

Dopo una pausa di 25 anni, riprende l'attività sportiva e conquista l'argento nel lancio del disco e il bronzo nel lancio del peso, nella categoria W 40/44, ai Campionati Italiani Master di Comacchio.

Nel 2006, ai Campionati Italiani Master di Milano, si classifica seconda nel lancio del disco; 12^a nel lancio del disco nel 2007, ai Campionati Mondiali Master di Riccione ed infine, nel 2008, ai Campionati Italiani Master di Bressanone si aggiudica la seconda posizione nel lancio del disco, la seconda posizione nel lancio del martellone e la terza posizione nel lancio del peso.

Complimenti ad entrambi e auguri di altri prestigiosi successi futuri!

Leopoldo Giannelli



APRE IL CENTRO DIURNO INTEGRATO PER PERSONE DELLA TERZA ETÀ

Dal 22 dicembre 2008 sarà funzionante il Centro Diurno Integrato per le persone anziane, gestito in convenzione tra i Comuni di Calusco d'Adda, Carvico e Villa d'Adda.

Dove si trova: presso il Centro Polifunzionale "Cav. L.Airoidi" di Via A.Volta 269 - 1° piano.

A chi si rivolge: a persone che hanno un'età uguale o superiore ai 65 anni, con diversi gradi di non autosufficienza, offrendo così un sostegno alle famiglie e permettendo agli anziani stessi di rimanere il più a lungo possibile nel proprio ambiente familiare e sociale, rallentando la perdita

dell'autonomia e favorendo il mantenimento delle capacità fisiche e mentali.

Orari di apertura: tutti i giorni feriali da lunedì a venerdì dalle 8.00 alle 17.30.

Chi lo gestisce: Aurora Coop.Soc. Onlus di Parma.

Le rette: retta giornaliera € 22,00 per utenti residenti a Calusco d'Adda, Carvico e Villa d'Adda, € 25,00 per utenti non residenti nei suddetti Comuni. La retta non comprende il costo del pasto di € 4,19 al giorno.

Servizi compresi nella retta: prestazioni medico-infermieristiche - prestazioni assistenziali per la cura della persona - servizio di coordinamento - servizio di animazione - servizio di fisioterapia - supporto psicologico - pedicure - parrucchiere - servizio amministrativo - servizio di relazioni con il pubblico - supporto alla famiglia.

Come e quando visitare il Centro: il coordinatore è disponibile per le visite

- martedì dalle 11.00 alle 12.30
- mercoledì dalle 11.00 alle 12.30
- venerdì dalle 14.00 alle 17.30
- sabato su appuntamento.

Per ulteriori informazioni e per le modalità di accesso al Centro rivolgersi all'Ufficio Servizi Sociali del Comune di Calusco d'Adda telefonando al n.035-4389054.



*Il personale del Comune di Calusco d'Adda
augura a tutta la cittadinanza
Buon Natale e Felice Anno Nuovo!!!*

**La Responsabile Ufficio Relazioni con il Pubblico
Brunella Brivio**



Nuovi orari di apertura degli uffici dal 1° gennaio 2009

Servizi demografici - Protocollo - Ufficio Relazioni con il Pubblico - Ufficio Tecnico

Lunedì	dalle ore 09.00 alle ore 12.20	dalle ore 16.00 alle ore 17.45
Martedì	dalle ore 09.00 alle ore 13.30	
Mercoledì	dalle ore 09.00 alle ore 12.20	
Giovedì	dalle ore 09.00 alle ore 12.20	dalle ore 16.00 alle ore 17.45
Venerdì	dalle ore 09.00 alle ore 13.30	
Sabato	dalle ore 09.00 alle ore 12.20	

N.B. Il tecnico comunale riceve:

Lunedì		dalle ore 16.00 alle ore 17.45
Mercoledì	dalle ore 10.00 alle ore 12.00	
Venerdì	dalle ore 10.00 alle ore 12.00 (su appuntamento)	

Tributi

Lunedì	dalle ore 10.00 alle ore 12.20	dalle ore 16.00 alle ore 17.45
Martedì	dalle ore 10.00 alle ore 13.30	
Mercoledì	dalle ore 10.00 alle ore 12.20	
Giovedì		dalle ore 16.00 alle ore 17.45
Venerdì	dalle ore 10.00 alle ore 13.30	

Servizi sociali

Venerdì dalle 10.00 alle 12.30 (su appuntamento telefonando al numero 035/4389054 da lunedì a venerdì dalle 10.00 alle 12.30)

Servizio Pubblica Istruzione

Mercoledì dalle ore 15.00 alle ore 17.30

Biblioteca

Da martedì a venerdì dalle ore 10.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 18.00
Sabato dalle ore 09.00 alle ore 12.00

Vigilanza - Commercio

Lunedì	dalle ore 09.00 alle ore 12.30	
Martedì	dalle ore 09.00 alle ore 12.30	
Giovedì		dalle ore 16.00 alle ore 18.30
Venerdì	dalle ore 09.00 alle ore 12.30	

Elenco deliberazioni della Giunta Comunale

N.	Data	Oggetto
134	13/10/2008	Programma triennale delle opere pubbliche 2009-2011. Adozione.
135	13/10/2008	Piano di recupero di iniziativa privata denominato "Via don G. Bosco". Adozione.
136	13/10/2008	Autorizzazione al gruppo Emergency Onlus all'utilizzo della struttura denominata "Torre" per campagna di sensibilizzazione e raccolta fondi.
137	20/10/2008	Affidamento incarichi professionali all'Ufficio Tecnico Comunale per la progettazione di lavori diversi.
138	20/10/2008	Erogazione quota di compartecipazione fondo sociale anno 2008. Impegno di spesa.
139	20/10/2008	Celebrazione del 4 Novembre - Giornata delle Forze armate e dell'unità nazionale. Approvazione programma.
140	20/10/2008	Approvazione bozza di contratto di locazione per i locali ad uso autorimessa e ripostiglio dell'edificio di Via Locatelli 265 di proprietà ASL.
141	20/10/2008	Approvazione convenzione con l'Associazione Italiana Genitori - Sezione di Calusco d'Adda per l'organizzazione del progetto spazio gioco "Stella stellina" e concessione alla stessa di locale in comodato d'uso gratuito.
142	27/10/2008	Nulla osta alla mobilità presso il Comune di Sorisole della dipendente sig.ra Previtali Alessandra.
143	27/10/2008	Variazione piano esecutivo di gestione.
144	27/10/2008	Progetto socio-educativo a beneficio di un minore, con inserimento in tirocinio lavorativo socializzante presso ditta artigianale del paese.
145	03/11/2008	Affidamento incarico professionale all'Ufficio Tecnico Comunale per la direzione dei lavori di asfaltature strade comunali.
146	03/11/2008	Manutenzione straordinaria Viale dei Tigli con annesse opere complementari. Approvazione progetto definitivo-esecutivo.
147	10/11/2008	Centro Diurno Integrato comunale: Denuncia di inizio attività.
148	10/11/2008	Centro Diurno Integrato comunale: Determinazione rette giornaliere anno dicembre 2008/ dicembre 2009.
149	10/11/2008	Piano di recupero di iniziativa privata denominato "Il castello" edifici in Via Madonna degli Angeli. Approvazione definitiva.
150	10/11/2008	Assistenza e consulenza in materia di rischi e coperture assicurative - Incarico professionale broker assicurativo 'Unione assicuratori S.r.l.' - Approvazione disciplinare.
151	17/11/2008	Esame ed approvazione della convenzione con il Comune di Sorisole per l'utilizzo di personale ai sensi dell'art.14 del C.C.N.L. 22.01.2004.
152	24/11/2008	Delibera di indirizzo per la fruizione del servizio mensa dei dipendenti comunali da parte dei volontari in servizio civile nazionale assegnati al Comune di Calusco d'Adda.
153	01/12/2008	Lavori di adeguamento degli attraversamenti semaforizzati alle esigenze dei non vedenti. Approvazione convenzione con Ministero delle Infrastrutture.
154	01/12/2008	Contratto collettivo decentrato integrativo del personale per l'anno 2008. Autorizzazione sottoscrizione definitiva.
155	01/12/2008	Approvazione convenzione con l'Istituto Statale "Betty Ambiveri" per stage di tirocinio lavorativo.
156	01/12/2008	Approvazione progetto per l'utilizzo di lavoratore socialmente utile nel Settore Vigilanza.
157	01/12/2008	Prelievo fondo riserva.
158	01/12/2008	Variazione P.E.G.
159	01/12/2008	Approvazione convenzione per posizionamento distributore latte.
160	01/12/2008	Approvazione convenzione tra il Comune di Calusco d'Adda e l'Associazione 97° Club Frecce Tricolori per la gestione del Centro Civico San Fedele.
161	01/12/2008	Piano di recupero di iniziativa privata denominato "Via don G. Bosco". Approvazione definitiva.

Elenco deliberazioni del Consiglio Comunale

49	17/11/2008	Letture ed approvazione dei verbali della seduta consiliare del 26.9.2008.
50	17/11/2008	Programma integrato di intervento denominato "Il Triangolo". Esame osservazioni, controdeduzioni ed approva-

N.	Data	Oggetto
		zione definitiva.
51	26/11/2008	Variazione di assestamento generale di bilancio per l'esercizio 2008.
52	26/11/2008	Ratifica variazione di bilancio.
53	26/11/2008	Nomina Revisore dei conti.
54	26/11/2008	Approvazione della convenzione e dello statuto per la costituzione dell'Autorità d'ambito in forma di consorzio ex art.31 del D.Lgs. 267/2000 e successive modifiche ed integrazioni.

